

Rumänien – Straßenbauarbeiten – Elaborare proiect pentru autorizarea executarii lucrarilor( PAC /DTAC), proiect tehnic pentru executia lucrarilor (PT), asistenta tehnica din partea proiectantului pe perioada executarii lucrarilor si executie lucrari pentru obiectivul de investitie: Lot 1 - Amenajare parc public strada Matei Corvin – Rectorului Lot 2 - Modernizare Parc Petofi , OJ S 65/2024 02/04/2024

## Bekanntmachung der Auftragsänderungen Bauleistung

### 1. Beschaffer

---

#### 1.1. Beschaffer

Offizielle Bezeichnung: MUNICIPIUL ORADEA

E-Mail: [achizii@oradea.ro](mailto:achizii@oradea.ro)

### 2. Verfahren

---

#### 2.1. Verfahren

Titel: Elaborare proiect pentru autorizarea executarii lucrarilor( PAC/DTAC), proiect tehnic pentru executia lucrarilor (PT), asistenta tehnica din partea proiectantului pe perioada executarii lucrarilor si executie lucrari pentru obiectivul de investitie: Lot 1 - Amenajare parc public strada Matei Corvin – Rectorului Lot 2 - Modernizare Parc Petofi ,  
Beschreibung: Lot 1 : Elaborare proiect pentru autorizarea executarii lucrarilor( PAC/DTAC), proiect tehnic pentru executia lucrarilor (PT), asistenta tehnica din partea proiectantului pe perioada executarii lucrarilor si executie lucrari pentru obiectivul de investitie: Amenajare parc public strada Matei Corvin – Rectorului Descrierea succintă a obiectivului de investiții propus din punct de vedere tehnic și funcțional: a) destinație și funcțiuni; - Parc public; b) caracteristici, parametri și date tehnice specifice, preconizate; Propunerile concrete cuprinse in documentatia tehnico-economica la faza de Studiu de fezabilitate si aprobate prin HCL nr. 625 din 30.08.2021 vizeaza: -lucrari de pregatire a solului pe toata suprafata; -realizarea unor alei asfaltate, adiacent zonelor de activitati si relaxare propuse; -amenajarea unui teren multifunctional prevazut cu nocturna si imprejmuire; -amenajarea unui spatiu de joaca pentru copii si dotarea acestuia cu diverse echipamente de joaca prevazut cu pardoseala din tartan; - amplasare banci clasic cu spatar; -dotarea parcului cu cosuri pentru gunoi menajer; - amenajare spatii verzi si plantatii de arbori adaptati la clima locală, cu diversitate ornamentală, incluzând arbori foiosi si conifere; -realizarea unui sistem de irigatii pentru zona verde gazonata; -realizarea sistemului de iluminat al aleilor; -rezolvarea scurgerii apelor pluviale; sistematizarea verticala a terenului va asigura orientarea gravitacionala a apelor meteorice de pe platformele destinate pietonilor catre elementele punctuale sau liniare de colectare a acestora; Lot 2 : Elaborare proiect pentru autorizarea executarii lucrarilor( PAC/DTAC), proiect tehnic pentru executia lucrarilor (PT), asistenta tehnica din partea proiectantului pe perioada executarii lucrarilor si executie lucrari pentru obiectivul de investitie : Modernizare Parc Petofi , Descrierea succintă a obiectivului de investiții propus din punct de vedere tehnic și funcțional: a) destinație și funcțiuni; -Parc public; b) caracteristici, parametri și date tehnice specifice, preconizate; -interventiile constructive ce vizeaza modernizarea parcului Petofi au fost intr-o buna masura conditionate de recomandările studiului istorico-arhitectural elaborat de catre SC Restitutor Proiect SRL si de avizul Directiei Judetene pentru Cultura Bihor :-parcul va fi tratat ca un parc istoric, nu ca unul de cartier, sport, tematic sau de joacă, elementele și activitățile ce țin de aceste ultime aspecte, vor avea o pondere redusă, ele vor fi plasate în zone retrase; -

păstrarea structurii, a traseelor aleilor și caracterul amenajărilor moștenite de la ultima reconfigurare a parcului (nu se vor îndrepta aleile sinuoase). -păstrarea raportului actual dintre amenajările peisagere, quantumul suprafeței verzi și amenajările de tip mineral (asfaltări, pavări, etc.) sau îmbunătățirea lui în favoarea celor dintâi-restaurarea parapetilor din piatră, a pergolei și zonei cu iazuri și a grădinii japoneze - utilizarea materialelor naturale pentru alei și platforme: piatra de râu, criblură, scoartă de copac, piatra cubică, pietriș mărgăritar; aleile asfaltate nu vor domina, se va evita utilizarea pavelor tip pișcoturi; -având în vedere caracterului de parc istoric, amenajările de tip loc de joacă, sport sau alimentație publică să se execute în manieră discretă, fără materiale și culori contrastante cu contextul (în special echipamentele de joacă, umbrele), fără accente discordante; zona destinată copiilor va avea cât mai multe

Termenul pana la care orice operator economic interesat are dreptul de a solicita clarificari sau informatii suplimentare in legatura cu documentatia de atribuire este de 20 zile inainte de data limita de depunere a ofertelor. Autoritatea contractanta va raspunde in mod clar si complet tuturor solicitarilor de clarificari in a 11 a zi inainte de data limita de depunere a ofertelor. Solicitarile de clarificari vor fi transmise in format editabil.

Kennung des Verfahrens: 42aa5254-2dca-415d-8289-58713c75f951

Interne Kennung: 4230487/2022/8

#### **2.1.1. Zweck**

Art des Auftrags: Bauleistung

Haupteinstufung (cpv): 45233120 Straßenbauarbeiten

#### **2.1.4. Allgemeine Informationen**

Rechtsgrundlage:

Richtlinie 2014/24/EU

### **5. Los**

---

#### **5.1. Los: LOT-0001**

Titel: Lot 1 - Amenajare parc public strada Matei Corvin– Rectorului

Beschreibung: pentru atribuirea contractului de achizitie publica avand ca obiect Elaborare proiect pentru autorizarea executarii lucrarilor( PAC/DTAC), proiect tehnic pentru executia lucrarilor (PT), asistenta tehnica din partea proiectantului pe perioada executarii lucrarilor si executie lucrari pentru obiectivul de investitie: Lot 1 - Amenajare parc public strada Matei Corvin – Rectorului Valoarea estimata totala : 874.665,15 lei fara tva , din care Proiectare : 37.299,77 lei fara tva Executie lucrari : 837.365,38 lei fara tva Tipurile de lucrari sunt cele descrise in caietul de sarcini/proiectul tehnic de executie Lot 1 - Nr.442261/29.10.2021 pus la dispozitie de Autoritatea contractanta in cadrul documentatiei de atribuire , dupa cum urmeaza: Lot 1: Amenajare parc public strada Matei Corvin – Rectorului Constructii si instalatii: -Teren sport (terasamente , suprastructura, incadrare cu borduri, dren in jurul terenului, gard bordurat) -Zona de joaca copii (terasamente , suprastructura, incadrare cu borduri, dren in jurul terenului ) -Alei pietonale (terasamente , suprastructura, incadrare cu borduri ) -Spatii verzi -Retea de irigatii -Instalatii electrice -Canalizare pluviala -Utilaje, echipamente tehnologice si functionale cu montaj -Teren sport - dotari -Loc de joaca – echipamente de joaca -Dotari ( cu montaj inclus) -Banci odihna - Cosuri gunoi

Interne Kennung: 1

#### **5.1.1. Zweck**

Art des Auftrags: Bauleistung

Haupteinstufung (cpv): 45233120 Straßenbauarbeiten

Technische Planungsleistungen im Tief- und Hochbau

### 5.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Bihor (RO111)

Land: Rumänien

Zusätzliche Informationen: Mun Oradea

### 5.1.6. Allgemeine Informationen

Auftragsvergabe projekt nicht aus EU-Mitteln finanziert

Zusätzliche Informationen: 1.În cazul în care două sau mai multe oferte sunt clasate pe primul loc, departajarea se va face prin solicitarea prin SEAP de noi propuneri financiare, și oferta câștigătoare va fi desemnată cea care va prezenta prețul cel mai scăzut - pretul cel mai scăzut. 2.Operatorii economici pot fi excluși din procedura de achiziții publice sau pot fi urmăriti în justiție în temeiul legislației naționale în cazuri grave de declarații false atunci când au completat DUAE sau, în general, atunci când au furnizat informațiile solicitate pentru verificarea absenței motivelor de excludere sau a îndeplinirii criteriilor de selecție ori în cazul în care nu au divulgat aceste informații sau nu au fost în măsură să prezinte documentele justificative. 3.Prezumția de legalitate și autenticitate a documentelor prezentate: ofertantul își asumă răspunderea exclusivă pentru legalitatea și autenticitatea tuturor documentelor prezentate în original, copie și/sau copie „conformă cu originalul” în vederea participării la procedură. În acest scop, analizarea de către comisia de evaluare a documentelor prezentate de ofertanți nu angajează din partea acestora nicio răspundere sau obligație față de acceptarea respectivelor documente ca fiind autentice sau legale și nu înlătură răspunderea exclusivă a ofertantului sub acest aspect. În acest sens, operatorii economici care, fie nu prezintă sau prezintă informații parțiale cu privire la propria lor situație privind incidența motivelor de excludere sau îndeplinirea criteriilor de calificare și selecție sau care se fac vinovați de declarații false în conținutul informațiilor transmise la solicitarea autorității contractante vor fi respinși, cu aplicarea în mod corespunzător a dispozițiilor/consecințelor legale incidente 4. Achizitorul va avea dreptul de a uza oricând de toate prevederile art 221 din legea 98/2016 cu condiția îndeplinirii condițiilor impuse de acest articol. Prim urmare, uzul efectiv al acestui articol nu va putea fi niciodată considerat ca reprezentând o schimbare a condițiilor care au restricționat concurența. Prin menționarea în documentația de atribuire a faptului că în situația în care condițiile impuse de articolul 221 vor fi îndeplinite, autoritatea contractantă va avea dreptul oricând de a uza de prevederile lui, autoritatea contractantă respecta principiul transparenței, putând fi reținut faptul că restrângerea concurenței nu va putea fi invocată în situația în care art 221 din Legea 98/2016 va fi aplicat pe parcursul executării contractului. Prezenta prevedere reprezintă un amendament care permite creșterea valorii contractului astfel ca în cazul în care vor fi necesare modificări la contractul încheiat care să ducă la creșterea valorii lui, în baza art 221 din Legea 98/2016 (art 72 din Directiva 24 /2014) nu se va putea afirma că modificarea reprezintă intenția părților de a renegocia contractul și că alți competitori au fost privați de această informație pe care dacă ar fi știut o ar fi fost interesați în a licita. 5. Prevederile secțiunii II.1.6) – Impartire în loturi – se vor aplica conform Anunțului de participare, respectiv un ofertant poate depune oferte pe unul sau mai multe loturi. Autoritatea contractantă nu limitează numărul de loturi pentru care un operator economic își poate depune oferta și nu va uza de prevederile art. 141 alin. 5,6,7,8,9 și 10 din Legea 98/2016.

## 5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung

Überprüfungsstelle: Consiliul National de Solutionare a Contestatiilor

Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt:

MUNICIPIUL ORADEA

TED eSender: Operator SEAP

### 5.1. Los: LOT-0002

Titel: Lot 2 - Modernizare Parc Petofi

Beschreibung: Elaborare proiect pentru autorizarea executarii lucrarilor( PAC/DTAC), proiect tehnic pentru executia lucrarilor (PT), asistenta tehnica din partea proiectantului pe perioada executarii lucrarilor si executie lucrari pentru obiectivul de investitie: Lot 2 - Modernizare Parc Petofi Valoarea estimata totala : 8.380.661,27 lei fara tva, din care Proiectare : 177.664,13 lei fara tva Executia de lucrari : 8.202.997,14 lei fara tva Tipurile de lucrari sunt cele descrise in caietul de sarcini/proiectul tehnic de executie Lot 2- 442250/29.10.2021 pus la dispozitie, dupa cum urmeaza: Lot 2 : Modernizare Parc Petofi EXECUȚIE, din care -Cheltuieli pentru asigurarea utilitatilor -Constructii si instalatii -Demolari, desfaceri : cladire administrativa, grup sanitar, alei, fantana, dale beton, imprejmuire loc de joaca -Constructii utilitare si decorative: - Instalatii electrice: -Amnajare alei pietonale: -Spatii verzi -Lucrari edilitatre - alimentare cu apa, canalizare menajera si pluviala, irigatii: -Montaj utilaje, echipamente tehnologice si functionale : -Procurare utilaje, echipamente tehnologice si functionale cu si fara montaj : -Dotari -Lucrari de constructii si instalatii aferente organizarii de santier

Interne Kennung: 2

#### 5.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Bauleistung

Haupteinstufung (cpv): 45233120 Straßenbauarbeiten

Zusätzliche Einstufung (cpv): 45311000 Installation von Elektroanlagen, 71322000

Technische Planungsleistungen im Tief- und Hochbau

#### 5.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Bihor (RO111)

Land: Rumänien

Zusätzliche Informationen: Mun Oradea

#### 5.1.6. Allgemeine Informationen

Auftragsvergabeprojekt nicht aus EU-Mitteln finanziert

Zusätzliche Informationen: 1.În cazul în care două sau mai multe oferte sunt clasate pe primul loc, departajarea se va face prin solicitarea prin SEAP de noi propuneri financiare, și oferta câștigătoare va fi desemnată cea care va prezenta prețul cel mai scăzut - pretul cel mai scazut. 2.Operatorii economici pot fi excluși din procedura de achiziții publice sau pot fi urmăriți în justiție în temeiul legislației naționale în cazuri grave de declarații false atunci când au completat DUAЕ sau, în general, atunci când au furnizat informațiile solicitate pentru verificarea absenței motivelor de excludere sau a îndeplinirii criteriilor de selecție ori în cazul în care nu au divulgat aceste informații sau nu au fost în măsură să prezinte documentele justificative. 3.Prezumția de legalitate si autenticitate a documentelor prezentate: ofertantul își asumă răspunderea exclusivă pentru legalitatea si autenticitatea tuturor documentelor prezentate în original, copie si/sau copie „conformă cu originalul” în vederea participării la procedură. În acest scop, analizarea de către comisia de evaluare a documentelor prezentate de ofertanți nu angajează din partea acesteia nicio răspundere sau obligație față de acceptarea respectivelor documente ca fiind autentice sau legale și nu înlătură răspunderea exclusivă a ofertantului sub acest aspect. În acest sens, operatorii economici care, fie nu

prezintă sau prezintă informații parțiale cu privire la propria lor situație privind incidența motivelor de excludere sau îndeplinirea criteriilor de calificare și selecție sau care se fac vinovați de declarații false în conținutul informațiilor transmise la solicitarea autorității contractante vor fi respinși, cu aplicarea în mod corespunzător a dispozițiilor/consecințelor legale incidente 4. Achizitorul va avea dreptul de a uza oricând de toate prevederile art 221 din legea 98/2016 cu condiția îndeplinirii condițiilor impuse de acest articol. Prim urmare, uzul efectiv al acestui articol nu va putea fi niciodată considerat ca reprezentând o schimbare a condițiilor care au restricționat concurența. Prin menționarea în documentația de atribuire a faptului că în situația în care condițiile impuse de articolul 221 vor fi îndeplinite, autoritatea contractantă va avea dreptul oricând de a uza de prevederile lui, autoritatea contractantă respecta principiul transparenței, putând fi reținut faptul că restrângerea concurenței nu va putea fi invocată în situația în care art 221 din Legea 98/2016 va fi aplicat pe parcursul executării contractului. Prezenta prevedere reprezintă un amendament care permite creșterea valorii contractului astfel ca în cazul în care vor fi necesare modificări la contractul încheiat care să ducă la creșterea valorii lui, în baza art 221 din Legea 98/2016 (art 72 din Directiva 24 /2014) nu se va putea afirma că modificarea reprezintă intenția părților de a renegocia contractul și că alți competitori au fost privați de această informație pe care dacă ar fi știut o ar fi fost interesați în a licita. 5. Prevederile secțiunii II.1.6) – Impartire în loturi – se vor aplica conform Anunțului de participare, respectiv un ofertant poate depune oferte pe unul sau mai multe loturi. Autoritatea contractantă nu limitează numărul de loturi pentru care un operator economic își poate depune oferta și nu va uza de prevederile art. 141 alin. 5,6,7,8,9 și 10 din Legea 98/2016.

#### **5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung**

Überprüfungsstelle: Consiliul National de Solutionare a Contestatiilor

Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt:

MUNICIPIUL ORADEA

TED eSender: Operator SEAP

## 6. Ergebnisse

---

Wert aller in dieser Bekanntmachung vergebenen Verträge: 788 176,21 RON

### **6.1. Ergebnis, Los— Kennung: LOT-0001**

#### **6.1.2. Informationen über die Gewinner**

**Wettbewerbsgewinner:**

Offizielle Bezeichnung: DUMEXIM

**Angebot:**

Kennung des Angebots: REF\_OF: CAN1092824/LOT-0001/CIF: RO 16057895

Kennung des Loses oder der Gruppe von Losen: LOT-0001

Wert der Ausschreibung: 780 446,47 RON

Das Angebot wurde in die Rangfolge eingeordnet: ja

Rang in der Liste der Gewinner: 1

Informationen zum Auftrag:

Kennung des Auftrags: 409206

Datum des Vertragsabschlusses: 21/11/2022

### **6.1. Ergebnis, Los— Kennung: LOT-0002**

#### **6.1.2. Informationen über die Gewinner**

**Wettbewerbsgewinner:**

Offizielle Bezeichnung: DUMEXIM

**Angebot:**

Kennung des Angebots: REF\_OF: CAN1092824/LOT-0002/CIF: RO 16057895

Kennung des Loses oder der Gruppe von Losen: LOT-0002

Wert der Ausschreibung: 7 055 070,17 RON

Das Angebot wurde in die Rangfolge eingeordnet: ja

Rang in der Liste der Gewinner: 1

Informationen zum Auftrag:

Kennung des Auftrags: 409210

Datum des Vertragsabschlusses: 21/11/2022

## 7. Änderung

---

### 7.1. Änderung

Kennzeichnung der vorherigen Vertragsvergabebezeichnung: 57dd2955-9074-4934-adc9-8231edf58367-01

Grund für die Änderung: Änderungen aufgrund von Überprüfungsklauseln oder Optionen.

Beschreibung: Au fost prevazute in documentele achizitiei initiale sub forma unor clauze sau optiuni de revizuire clare, care pot include si clauze de revizuire a pretului Modificari ca urmare a aplicarii directe a prevederilor contractului - clauze de revizuire (ajustari, masuratori, regularitate)

#### 7.1.1. Änderung

Beschreibung der Änderungen: Termenul de executie a lucrarilor se decaleaza pana la data de 30.04.2024.

Abschnittskennung: CON-0001

## 8. Organisationen

---

### 8.1. ORG-0004

Offizielle Bezeichnung: MUNICIPIUL ORADEA

Registrierungsnummer: 4230487

Postanschrift: Strada: Unirii, nr. 1

Stadt: Oradea

Postleitzahl: 410100

Land, Gliederung (NUTS): Bihor (RO111)

Land: Rumänien

Kontaktperson: Julieta Nicoara

E-Mail: [achizii@oradea.ro](mailto:achizii@oradea.ro)

Telefon: +4 0259437000

Fax: +4 0259409406

Internetadresse: <https://www.oradea.ro>

**Rollen dieser Organisation:**

Beschaffer

Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt

### 8.1. ORG-0002

Offizielle Bezeichnung: Consiliul National de Solutionare a Contestatiilor

Registrierungsnummer: 20329980

Postanschrift: Str. Stavropoleos nr. 6, sector 3

Stadt: București  
Postleitzahl: 030084  
Land, Gliederung (NUTS): București (RO321)  
Land: Rumänien  
E-Mail: [office@cns.ro](mailto:office@cns.ro)  
Telefon: +40 213104641  
Fax: +40 213104642  
Internetadresse: <http://www.cns.ro>

**Rollen dieser Organisation:**

Überprüfungsstelle

**8.1. ORG-0001**

Offizielle Bezeichnung: Operator SEAP  
Registrierungsnummer: RO42283735  
Postanschrift: Strada: Italiană, nr. 22, Sector: -, Judet: Bucuresti, Localitate: Bucuresti, Cod postal: 020976  
Stadt: Bucuresti  
Postleitzahl: 020976  
Land, Gliederung (NUTS): București (RO321)  
Land: Rumänien  
Kontaktperson: Roxana Popescu  
E-Mail: [contact.autoritati@e-licitatie.ro](mailto:contact.autoritati@e-licitatie.ro)  
Telefon: +40 3032997  
Internetadresse: <https://www.adr.gov.ro/>

**Rollen dieser Organisation:**

TED eSender

**8.1. ORG-9000**

Offizielle Bezeichnung: DUMEXIM  
Registrierungsnummer: RO 16057895  
Postanschrift: Strada General Magheru, Nr. 23  
Stadt: Oradea  
Postleitzahl: 410605  
Land, Gliederung (NUTS): Bihor (RO111)  
Land: Rumänien  
E-Mail: [licitatii@dumexim.ro](mailto:licitatii@dumexim.ro)  
Telefon: +40 0720144061  
Fax: +40 0359190047

**Rollen dieser Organisation:**

Bieter

**Gewinner dieser Lose:** LOT-0001, LOT-0002

Informationen zur Bekanntmachung

---

Kennung/Fassung der Bekanntmachung: 1f938158-cab2-4e33-868b-49e7716ff6e6 - 01  
Formulartyp: Auftragsänderung  
Art der Bekanntmachung: Bekanntmachung der Auftragsänderungen  
Unterart der Bekanntmachung: 38  
Datum der Übermittlung der Bekanntmachung: 29/03/2024 16:47:20 (UTC+2)  
Bekanntmachung — eSender-Übermittlungsdatum: 29/03/2024 15:19:28 (UTC+2)

---

Sprachen, in denen diese Bekanntmachung offiziell verfügbar ist: Rumänisch

Veröffentlichungsnummer der Bekanntmachung: 192947-2024

ABl. S – Nummer der Ausgabe: 65/2024

Datum der Veröffentlichung: 02/04/2024